

## Perché i russi non sorridono?



Un famoso linguista rivela le ragioni  
da [Russia Insider](#)  
16 aprile 2015

Gli stranieri dicono regolarmente che i russi sono un popolo sorprendentemente privo di sorrisi. Questo fatto è ampiamente citato nei blog, nelle guide turistiche, discusso in conversazioni personali e condiviso con amici e conoscenti. Di fatto, noi russi sorridiamo più raramente rispetto ad altre nazionalità, ma, come spiegherò qui di seguito, abbiamo i nostri motivi per fare così.

Un famoso scienziato, il professor Iosif Sternin, denomina una delle parti specifiche del carattere nazionale russo la "quotidiana mancanza di sorriso" e la spiega con diverse ragioni. AdMe.ru cita degli estratti dall'articolo del professore, che gettano una luce su alcune delle peculiarità della misteriosa anima russa.

**1. Un sorriso, nella comunicazione russa, non è un equivalente della gentilezza.** I sorrisi occidentali durante i saluti significano gentilezza pura. Più una persona sorride, più

cordialità vuole dimostrare al suo partner. I sorrisi educati e costanti sono chiamati dai russi "sorrisi di dovere" e sono considerati come una caratteristica negativa di una persona, che indica la sua mancanza di sincerità, segretezza, scarsa volontà di rivelare le sue vere emozioni. Il genuino sorriso russo è segno di simpatia personale, ma non di buona educazione.

**2. I russi non sorridono agli sconosciuti.** Un sorriso nella comunicazione russa è destinato principalmente ai conoscenti. Ecco perché i negozianti in Russia non sorridono ai clienti - semplicemente perché non li conoscono. Se un cliente è già noto nel negozio, il personale gli sorriderà spesso.

**3. Non è tipico per i russi rispondere a un sorriso con un altro sorriso.** Se una persona russa vede qualcuno che non la conosce e le sorride, senza dubbio cercherà di indovinare una ragione per questo sorriso. Probabilmente potrebbe pensare di avere qualcosa nei suoi vestiti o nel suo taglio di capelli che fa divertire l'altra persona.

**4. Un russo deve avere un motivo sufficiente per sorridere, che sia ovvio per gli altri.** Questo dà a una persona il diritto di sorridere - dal punto di vista delle altre persone. La lingua russa ha un proverbio unico, non condiviso da altre lingue: "La risata senza motivo - è il segno della stupidità" (Смех без причины - признак дурачины, "Smeh bez prichiny - priznak durachiny")

**5. La mancanza di sorriso in una persona russa** (proprio la mancanza di sorriso, non la tristezza - i russi per la maggior parte sono gente allegra, gioiosa e spiritosa) **è supportata dal folklore russo**, dove troviamo una massa di proverbi e modi di dire "contro" risate e battute. Dal dizionario di Vladimir Dal', Proverbi del popolo russo: "Lo scherzo non è un argomento per il bene"; "Il riso conduce al peccato"; "E risate, e peccati" (in russo i due termini rimano, ndt); "A volte le risate attirano le lacrime"; "Nella realtà non ci sono gli scherzi"; "Gli scherzi non portano a nulla di buono".

**6. Non è comune tra i russi sorridere durante l'esecuzione dei loro doveri professionali** o di qualsiasi sorta di azione seria. Per esempio, gli agenti doganali negli aeroporti non sorridono mai perché sono impegnati in faccende serie.

**7. Il vero sorriso russo esiste solo come sorriso sincero**, ed è considerato come l'espressione sincera del buon umore o come un favore nei confronti dell'interlocutore.

Quindi, se uno straniero sorride - questo ancora non significa nulla, perché gli hanno insegnato a sorridere a tutti; ma se un russo sorride, lo fa proprio perché lo vuol fare davvero.